



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



**VICTORIA**  
UNIVERSITY OF WELLINGTON

**Te Kawa a Māui**

# **MAOR 101**

Te Tīmatanga  
Introduction to Māori  
Language

Trimester 1  
2008

**IMPORTANT**

**Please read and note the information  
on the back page of this course outline**

**MAOR 101**  
**Te Tīmatanga / Introduction to Māori Language**  
**Trimester 1 Course Outline 2008**

Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2008.

**1 KO NGĀ WHAKAHAERE**  
**Course Administration**

- |     |                        |   |
|-----|------------------------|---|
| 1.1 | Ko te Pūkenga          | Ocean Ripeka Mercier<br>Room 207, 48 Kelburn Parade<br>04 463 7457<br>ocean.mercier@vuw.ac.nz   |
|     | Office Hours           | Wednesday 1-2pm, Thursday 10-11am   |
| 1.2 | Class Times            | Tuesday, Wednesday, Thursday<br>2:10-3pm, Murphy Building<br>Lecture Theatre 220  |
| 1.3 | Additional Information | Notices and course information will be posted on the notice board at 48 Kelburn Parade, and on the internet at the MAOR101 Blackboard site with the url <a href="http://blackboard.vuw.ac.nz">http://blackboard.vuw.ac.nz</a> |

**2 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA**  
**Course Aims, Objectives and Learning Outcomes**

MAOR 101 is a beginner's course to the Māori language and is provided for those students with no previous experience in Māori language or culture.

The aim of this course is to attain a level of language competency comparable to NCEA Level 1 and 2. The course content focuses on both receptive (ie, listening, reading) and productive (ie, speaking, writing) language skills in Māori. While assessment is primarily weighted towards assessing literacy, students are presented with, and thus are expected to benefit from, multiple opportunities to build their confidence in speaking te reo.

Students who pass this course will be able to:

- pronounce te reo Māori accurately and confidently
- demonstrate receptive and productive competency with regards to a key set of basic structures in te reo Māori consistent with the material covered in the course
- use their knowledge of basic structures of Māori to accurately translate short passages, to create new sentences and to recognise and correct errors in their own and others' language

- recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- recognise, understand and appropriately use a minimum of 50 idiomatic phrases covered in the course
- be competent users of basic phrases in te reo Māori.

These aspects of the course objectives provide the foundation for the following skills, key to the development of our graduates:

- confidence through familiarity with reading, and analysing, literature appropriate to the level of te reo Māori covered in MAOR101
- competency in the grammatical re/deconstruction of te reo Māori, consistent with the level of MAOR101
- familiarity, and greater confidence with self-expression, in te reo Māori, within a marae context
- the ability to perform appropriate waiata for Te Herenga Waka marae
- a strong foundation in important vocabulary and grammar necessary for proficiency in written Māori
- a strong foundation in the vocabulary, grammar and confidence necessary for fluency in conversational Māori
- familiarity and growing confidence with oral presentation of work
- an ability to actively participate in marae activities that are conducted at least partly in te reo Māori.

### 3 KO NGĀ PUKAPUKA Texts

#### 3.1 Required Text

Students are required to purchase the MAOR101 Course Book, available from Student Notes, in the Student Union Building. It should be brought to every lecture and tutorial session.

#### 3.2 Highly Recommended Resources

Ngata, H. M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. *Searchable database available online at* <http://www.learningmedia.co.nz/ngata/>

Ryan, P.M. 1994. *Dictionary Of Modern Māori*. Auckland: Heinmann Publishers Ltd.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at <http://www.reotupu.co.nz/wakareo/>

Williams, H. W., 1989. *Dictionary of the Maori Language*. Wellington: Legislation Direct.

#### 3.3 Te Kawa-a-Māui, 2007. *Academic Writing Guide 2007 Edition*. Wellington: Victoria University Student Notes Distribution Centre.

## **4 KO NGĀ MAHI Course Work**

### **4.1 Ko Ngā Akoranga Nui Lectures**

Lectures are held on Monday, Wednesday and Thursday from 2:10pm to 3:00pm in Murphy Lecture Theatre 220 (MY220).

**Tuesday, Wednesday, Thursday                      2:10-3pm                      MY220**

You must attend 30 of the 35 lectures to meet course requirements (refer 6). An attendance roll will be taken during each lecture.

### **4.2 Ko Ngā Akoranga Whāiti Tutorial Sessions**

Tutorial sessions of 50 minutes are held weekly over 10 weeks. These sessions commence in the second week of the course. Students must attend at least eight of the 10 tutorials. It is important to recognise that 25% of your assessment will take place within akoranga whāiti. An attendance roll will be taken during each tutorial.

Tutorial times, locations and sign-up sheets will be distributed in the first lecture, and tutorial sessions determined by the end of the first week of lectures.

### **4.3 Ko te Noho Marae Marae Stay**

All students are expected to attend the MAOR101 noho marae, to be held overnight at Te Herenga Waka from 5:30pm on Tuesday, 1 April until 9:00am on Wednesday, 2 April at Te Herenga Waka Marae. The programme for the noho marae will be discussed in lectures. The koha for the noho marae is \$15.00 to be paid to the Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade prior to the noho marae. Those who do not attend the noho marae must submit a 250-word essay in te reo Māori, to be submitted by 5pm on Friday, 4 April. Please work NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You MUST let the course coordinator know well ahead of time if you are unable to attend the noho marae.

### **4.4 Ko Te Nui o ngā Mahi Course Workload**

MAOR 101      1/3      12 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

## 5 KO NGĀ TATAURANGA Course Assessment

### 5.1 Course Work

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies Office. DO NOT hand work to the Lecturer, Tutor, or leave assignments under the Lecturer's door. Please keep a copy of your work.

### 5.2 Ko Ngā Tatauranga Assessment Tasks

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Lecturer.

This course is designed to assess your development in both written and oral Māori language skills. The assessment tasks include individual, group and whole class activities. The final grade for MAOR 101 will be determined by the following:

INTERNAL COURSE WORK	60%
FINAL EXAMINATION	40%

### 5.3 Internal Course Work 60%

Blackboard Test 1	5%	20 March (Week 4)
In-Class Test	10%	3 April (Week 6)
Blackboard Test 2	5%	1 May (Week 8)
Writing Assessment 1	5%	10 April (Week 7)
Writing Assessment 2	5%	29 May (Week 12)
Oral Presentations		
Prepared	5%	5-9 May (Week 9)
Unprepared	5%	12-16 May (Week 10)
Vocabulary Tests	10%	Weekly Tutorials
Tutorial Participation	10%	Weekly Tutorials

#### 5.3.1 Blackboard Tests 10%

At the end of week 3 and week 7 online tests will be posted on Blackboard, each one worth 5%. You will have one week to complete each of these pieces of assessment. You may attempt each one any number of times. The highest mark you receive for each test will count up to 5% towards your final mark, for a total possible mark of 10% over the two tests. Blackboard test 1 is due by 5pm, 20 March, and Blackboard test 2 is due by 5pm, 1 May.

### 5.3.2 Vocabulary Tests 10%

Vocabulary tests will be held in each tutorial session. Vocabulary lists are contained in the coursebook, *He Whakarāpopototanga*. You must complete a minimum of 8/10 vocabulary tests. Those who complete 8/10 tests will be awarded 1% for each test score of at least 30/40.

### 5.3.3 In-Class Test 10%

This 50 minute test will assess your aural recognition and written recall of the words and idiomatic phrases learnt, and your understanding of the basic structures covered in the first half of MAOR101. It will be held during the lecture on Thursday, 3 April. The format of this test will be explained in detail in lectures.

### 5.3.4 Writing Assessments 10%

You are required to submit two pieces of written assessment, which together contribute 10% to the final mark. These will be written in te reo Māori using the structures you have learnt in class. The word limit for each piece is 250 words. Writing assessment 1 is due by 5pm on 10 April and writing assessment 2 is due by 5pm on 29 May. More detail on the writing topics will be outlined in class and posted on Blackboard and at 48 Kelburn Parade.

### 5.3.5 Oral Presentations (Prepared and Unprepared) 10%

During tutorials in week 9 you will present a prepared presentation in te reo Māori. The duration of this presentation will be 3-4 minutes. The content of your presentation come from your first piece of written assessment. During week 10 tutorials you will be given a topic and 3 minutes to prepare a speech in te reo Māori. You will then deliver your presentation, the duration of which should be 3 minutes. Each of the prepared and unprepared presentations is worth 5% towards your final mark.

### 5.3.6 Tutorial Participation 10%

This is a summative grade determined by the tutor, assessing your contribution to and your active participation in tutorials. Your participation during the noho marae will also contribute towards this mark.

## 5.4 Final Examination 40%

The final examination is a two-hour closed book examination held at Victoria University. The date for this assessment will be confirmed in lectures as soon as it is available. The study and examination period is from 3-26 June 2008. The structure of this examination will be explained in detail in the lectures during Week 4.

## 6 KO NGĀ MAHI Course Requirements

In order to complete this course, students must:

- attend at least 30 out of 35 lectures
- attend at least 8 of the 10 tutorial sessions
- satisfactorily complete all internal assessment tasks
- attempt the Final Examination, and
- attain an overall grade of at least 50%.

## 7 KO NGĀ WHIUNGA Penalties

Extensions will only be granted for extenuating circumstances, and may only be granted by the Course Co-ordinator. Work submitted late will be penalised by 5% for each day. Work which is submitted more than 10 days after the due date will not be marked.

## 8 KO TE MAHERE MAHI Course Programme

This programme provides an outline of lecture content. The programme is flexible and will be tailored to the needs and requests of the students in the course.

Week	Date	Lecture	Other Information
1	M 25 Feb	L1 Introduction, pronunciation	
	W 27 Feb	L2 Greetings, kīwaha	
	Th 28 Feb	L3 Verbless sentences	
2	M 3 Mar	L4 Personal pronouns	
	W 5 Mar	L5 Active sentences – present	
	Th 6 Mar	L6	
3	M 10 Mar	L7 Possessive pronouns	
	W 12 Mar	L8 A/O category	
	Th 13 Mar	L9	Blackboard Test 1 Posted
4	M 17 Mar	L10 Active sentences – past, future	
	W 19 Mar	L11	
	Th 20 Mar	L12	Blackboard Test 1 Due
5	M 24 Mar	<b>PUBLIC HOLIDAY: Easter Monday</b>	
	W 26 Mar	L13 Passive sentences – past, present, future	



Week	Date	Lecture	Other Information
	Th 27 Mar	L14	
6	M 31 Mar	L15 Commands	
		<b>NOHO MARAE: overnight from 5:30pm Tuesday, 1 April to 9am Wednesday, 2 April</b>	
	W 2 Apr	L16	
	Th 3 Apr	L17 IN-CLASS TEST (Aural)	In-class test
7	M 7 Apr	L18 Locations	
	W 9 Apr	L19	
	Th 10 Apr	L20	Written Assessment Due
<b>MID TRIMESTER BREAK: 14 – 27 April 2008</b>			
8	M 28 Apr	L21 Questions	
	W 30 Apr	L22	
	Th 1 May	L23	Blackboard Test 2 Due
9	M 5 May	L24 Negatives	
	W 7 May	L25	
	Th 8 May	L26	Prepared Oral
10	M 12 May	L27 Agent emphatic	
	W 14 May	L28	
	Th 15 May	L29	Unprepared Oral
11	M 19 May	L30 Modifiers	
	W 21 May	L31	
	Th 22 May	L32	
12	M 26 May	L33 Revision/kīwaha	
	W 28 May	L34	
	Th 29 May	L35 He whakarāpopototanga	Written Assessment Due

## 9 KO NGĀ PUKAPUKA Texts

### 9.1 Recommended Reference Texts

These texts are available from Te Pātaka Kōrero (VUW Library) and Te Pūtahi Reo (Language Learning Centre). These libraries have a wealth of resources to assist your language learning.

Benton, R. 1982 *The First Basic Māori Word List*. Wellington: New Zealand Council for Educational Research.

Biggs, B.G. 1969 *Let's Learn Māori: A Guide To The Study Of Māori Language*. Wellington: Reed Educational.

Department Of Education. *Te Tautoko Series*. Wellington: Schools' Publication Branch.

Department Of Education. *He Wharekura Series*. Wellington: Schools' Publication Branch.

Moorefield, J.C. 1988 *Te Kākano*. Auckland: Longman & Paul.

Ryan, P.M. 1978 *Modern Māori: Book 1*. Auckland: Heinmann Publishers Ltd.

Ryan, P.M. 1980 *Modern Māori: Book 2*. Auckland: Heinmann Publishers Ltd.

Waititi, H.R. 1978 *Te Rangatahi Advanced 1*. Wellington: Government Print.

Waititi, H.R. 1969 *Te Rangatahi 2*. Wellington: Government Print.

### 9.2 Dictionaries Used For Reference Only

Biggs, B.G. 1981 *The Complete English-Māori Dictionary*. Auckland: Auckland University & Oxford University Press.

Cleave, P., Mataira, K., Pere, R. 1978 *He Pukapuka Kupu Āhua Māori: Oxford Māori Picture Dictionary*. Wellington: Oxford University Press.

Ngata, H.M. 1993 *English – Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media.

Reed, A.W., Karetu, T.S. 1984 *Concise Māori Dictionary New Revised Edition*. Auckland: Methuen Publishers Ltd.

Williams, H.W. 1971 *A Dictionary Of The Māori Language*. Wellington: Government Print.

## 10 ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

*The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.*

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

*Note: It is however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.*

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute of Student Conduct and may be penalised severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

## 11 GENERAL UNIVERSITY STATUTES AND POLICIES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

[http://www.victoria.ac.nz/home/about\\_victoria/calendar\\_intro.html](http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html)

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

- Academic Grievances
- Student and Staff Conduct
- Meeting the Needs of Students with Impairments
- Student Support.

## 12 WITHDRAWAL DETAILS

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late!

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a change of course form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the following deadlines.

### **First Trimester Courses, February to June 2008**

No addition of first trimester courses permitted after Friday, 7 March 2008.

Withdraw before **Friday, 7 March 2008** and you will get a full refund of fees.

### **Full-Year Courses, March to October 2008**

No addition of full-year courses permitted after Friday, 21 March 2008.

Withdraw before **Friday, 7 March 2008** and you will get a full refund of fees.